AccueilRevenir à l'accueilCollectionArchives de Williams SassineCollectionLa malle de SassineCollection12. Correspondances de Williams
SassineItemCorrespondances avec Maryvonne Joris /Bania Ibrahim à Abiba
Sassine/ Abdoulay Diakhaté /Claude Julien / Djibi Thiam / Ghassam Makhily (éloge WS) / Jean Daniel/ Mission de Coopération (Bergassoli) sur projet de collaboration d'Angebaud/ Mohamed Bokar Sidibé (condoléances) / Willy Girardin à Yacine

Correspondances avec Maryvonne Joris /Bania Ibrahim à Abiba Sassine/ Abdoulay Diakhaté /Claude Julien / Djibi Thiam / Ghassam Makhily (éloge WS) / Jean Daniel/ Mission de Coopération (Bergassoli) sur projet de collaboration d'Angebaud/ Mohamed Bokar Sidibé (condoléances) / Willy Girardin à Yacine

Auteur(s): Williams Sassine; Maryvonne Joris; Abiba Sassine; Abdoulaye Diakhaté; Claude Julien; Djibi Thiam; Ghassam Makhily; Jean Daniel; Michel Bergassoli; Mohamed Bokar Sidibé; Willy Girardin

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

12 Fichier(s)

## Citer cette page

Williams Sassine; Maryvonne Joris; Abiba Sassine; Abdoulaye Diakhaté; Claude Julien; Djibi Thiam; Ghassam Makhily; Jean Daniel; Michel Bergassoli; Mohamed Bokar Sidibé; Willy Girardin, Correspondances avec Maryvonne Joris/Bania Ibrahim à Abiba Sassine/ Abdoulay Diakhaté/Claude Julien/Djibi Thiam/Ghassam Makhily (éloge WS)/Jean Daniel/Mission de Coopération (Bergassoli) sur projet de collaboration d'Angebaud/Mohamed Bokar Sidibé (condoléances)/Willy Girardin à Yacine

Consulté le 03/12/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/francophone/items/show/4013

## **Description & analyse**

AnalyseMaryvonne Joris /Bania Ibrahim à Abiba Sassine/ Abdoulay Diakhaté /Claude Julien / Djibi Thiam / Ghassam Makhily (éloge WS) / Jean Daniel/ Mission de Coopération (Bergassoli) sur projet de collaboration d'Angebaud/ Mohamed Bokar Sidibé (condoléances) / Willy Girardin à Yacine Contributeur(s)

- Élisabeth Degon
- Jules Musquin

## Informations générales

Cote12.1 Collation10

## **Présentation**

Mentions légales

- Fiche: Élisabeth Degon, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Texte : Avec l'accord des ayants-droits de la famille Sassine, toute autre utilisation que la consultation est soumise à leur autorisation

Nombre de pages10

Notice créée par <u>Jules Musquin</u> Notice créée le 22/08/2025 Dernière modification le 28/10/2025

BANIA MAMADON Ibrahim 61 Bis AVENUE JEAN JAWES 63400 CHARABETES

Clernot ce 20/6/93

BiEn chère mère.

Excurez-moi du retard que j'ai accusé pour vous répondre. J'étais en train de componer mes examens de fin d'année. J'ai fin et j'attent les résultats pour la fin du mois. C'est avec amertume que j'ai appris que le Vieux est en résidence surveillée pour avoir écrit contre le régime en place Je ne sous pas quelle est l'ampleur que prend à présent le problème. Flespère que ce n'est pas trop grave. ca me travouille parce que je ne sons pas quelle est l'ambiance qui règne ou sein de la famille à présent surtout q pour mes soeurs que n'out pas encore composé leurs examens. Quant à mon stage, le problème demeure. hi à défaut du nueux, vous me trouvez un stage sans salaire comme vous m'avez fait la proposition je suis prêt parce que l'obtention de mon diplôme ent conditionnée par ce fameux stage de 3 eme Année ses que le problème est règlé vous pourriez m'envoyer les papiers justificatif pour que je prime demander la convention de stage. Hespère que vous vous portez tous sien. N.B. auel est le tarof su billet d'avin Alleg - retour GuINEE - BENIN; il fant que j'aille voir la grand-mère à N'OALi



Nos réf. : MJ/MG

Limoges, le 5 mars 1993

Monsieur Williams SASSINE Aux bons soins de Madame SASSINE PNUD BP 222 CONAKRY - GUINEE

Cher Williams,

A la suite de ta demande à Monique, je te communique ci-après l'état des choses :

- 1) le dossier à remplir va m'arriver. Nous essaierons de le remplir ici (Monique règlera les frais de demande d'inscription) et nous t'enverrons copie.
- 2) Comme demandé l'an passé, il me faut l'attestation de bourse et deux photographies pour la bonne suite des opérations.

Voilà pour l'instant. Je te tiendrai au courant au fur et à mesure et mettrai en oeuvre tout ce qui m'est possible pour que cette inscription puisse se faire.

A bientôt d'autres nouvelles donc.

Reçois, cher Williams, toutes mes amitiés.

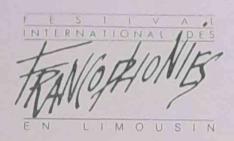
Maryvonde JORIS Secrétaire Générale

4, rue des Arênes 87000 LIMOGES Tel. 55 32 32 66 Télécopie 55 32 56 32 Télex 580 436 FIFLIMO

15, passage de la Main-d'Or 75011 PARIS Tel. (1) 47 00 33 44 Télécopie (1) 47 00 55 91

Président Claude JULIEN Directeur Monique BLIN Association régie par la loi de 1901 Nº Siret 830 779 911 99011

en ou en joue les Independant hister avec beau coup de succes encer (à l'univers to de Onager les gens noussent sien son pais c'et pourquoi i sut achoto un spectaclo Yasine situ vense derin on Gui pas à me le dire ca me ferai plans de l'accomille - pai eci mais je l'ai Vorijour par de reponse Salut moi tout le mondo, Mario, Ourry qui durant sur passage avec Julliette at trouve au Bratina Vailleurs si est fourours an CCF danna lin adresso pour qu'elle m'ecrive dalu directeur pour pour pour et dit lui pret à revenus pour en au en Yas je m'anete recevour la reponse



le 31 octobre 1991

Cher Monsieur,

J'ai été très heureux de vous rencontrer à Limoges, dans le cadre de ce Festival des Francophonies qui, d'année en année, confirme sa réussite. Dans quelques jours, je recevrai chez moi, à la campagne, toute l'équipe du Festival et les "auteurs en résidence", dans une ambiance amicale et détendue. Nous regretterons tous que vous n'ayez pas pu rester plus longtemps parmi nous et penserons cordialement à vous.

Bien entendu, je n'oublie rien de la conversation que nous avons eue en tête-à-tête. J'ai fait le nécessaire pour que vous receviez la publication et pour explorer les moyens de donner suite à nos projets. J'ai bon espoir, même si cela prend un certain temps.

D'autre part, je viens de lire avec un immense plaisir le roman que vous avez plublié en 1976. Le récit, très fort et très beau, est conduit avec un véritable talent d'écrivain et, dans les vers comme dans la prose, j'ai beaucoup aimé votre sensibilité de poète, la finesse avec laquelle vous suscitez les images, les personnages parfois déconcertants et toujours attachants, les réflexions qui vont au coeur de toute existence humaine. Mais je ne veux pas ici jouer le critique littéraire que je ne suis pas : je tiens simplement à vous remercier d'avoir écrit ce roman dont le sens est toujours très utile dans le monde où nous vivons.

J'espère que nous saurons rester en contact et, en vous redisant encore la satisfaction que j'ai eue à faire votre connaissance, je tiens à vous exprimer cher Monsieur, ma bien cordiale estime.

sand fuli

Claude Julien

Hamisal Principal T. Doib The sun Advans BP. FATOU THIS where no 1 the arriver DAKAR Ham Diop of wee 3006 - June plan je te denu rendez-run ou telephrue elez um Ce petit mot prus te dice bryon. Je suis, consue tu le contates, tropour à DAKEAR. J'avais été entraint de fous un record voyage à Abridjain pour ables règles une atract J'avair event de jour de ter femure au tile phone Ma soem sur deroit o'en ocur for m'approud mante comme I enfant prost go. formbant a tempo of accident Nine of Jo B ... J'aspar som serail-se que le temps se turner un que je vais être également contraint de revenir ne mulu lainer transfein us effet fante de pairment et they expireme were me femme. La tituation a'est beausemp mand degrades. Man il faul her que je regle ma atration Rome to numers, je sur trupour dans d'attente du mes auciens logens à donce falain (Conchen). et dans prim e que cala va Diei là tu dias brupius à I ai égolement un antre veineux handrists avec or was have de voyage pour l'Europe et les USA on l'on ambot d'une petite affaire que ici- même avec emp que je us tande par tup à m'y rendre Somme raison d'espece, attend avec impatience. J'ai en de intacts Bruhavar Elvan CE DUST le Jamedi 30 man Jun melmer Dakar, le que le propriétaire n'aprosite n'a par 28 mans 1991 four wom et le curi tou aprove, a fame, Parai je euri que j'ai une a condition, breu eulendu, s'accumulant. 1 Solvani me conter. fai straite solution is cette Ja James une orteration

#### Texte de Makhily Gassama, in Africultures

« C'était avec stupéfaction que nous avions appris, à Paris, par une dépêche de l'historien guinéen Djibril Tamsir Niane, la mort de Williams Sassine. La perte demeure et demeurera inestimable parce que cet enfant de Guinée est sinon le meilleur, en tout cas un des illustres romanciers africains de sa génération. Mais, diton, un génie ne meurt pas : il vit à travers chaque mot, chaque image, chaque page de son œuvre ; il est en communion avec ses lecteurs de génération en génération. Dialogue dynamique. Dialogue constructeur. Dialogue éternel.

Bonjour donc, Williams Sassine!

Vois-tu, d'un côté, les grands bâtisseurs d'empires et de royaumes, aux ambitions démesurées, qui rêvaient déjà de l'unification du continent africain et Soundjata - lui, toujours lui, grand dans ses desseins, magnanime dans ses gestes -, admirait et jalousait les ambitions de conquête d'Alexandre le Grand, connu alors sous le nom de Dioulou Kara Naïni, "l'avant-dernier conquérant" de l'univers alors que l'invincible Empereur du Mali en était, disait-on, "le septième et dernier conquérant". Ces "enfants noirs" étaient audacieux, téméraires et fiers de leur continent et de leur race. Almamy Samory n'avait-il pas emmuré à mort son fils aîné, le vaillant Karamoko, héritier présomptif de sa gloire, qui osa vanter, à son retour de France, devant lui, - lui l'Almamy, le Simbon du Mandé! -, sous son regard chargé d'éclairs, la puissance de la civilisation française, de la civilisation technicienne? Et de l'autre côté? Là, des éminents érudits, peu connus des générations des "Indépendances", des poètes et des poétesses talentueux, des intellectuels qui méritent d'être mieux connus sur le continent; car l'étude attentive de leurs œuvres aurait la vertu, te disais-je sans la moindre hésitation, de nous rendre - nous autres intellectuels sortis de l'Ecole étrangère, "bedonnants de diplômes" inefficaces, ridiculement fiers d'un savoir que nous ne réussissons pas à digérer pour l'assimiler et le mettre en pratique, au service de notre continent -, de nous rendre, disais-je, certainement moins arrogants, plus humbles et plus responsables.

Je sais que tu en avais toujours voulu à nous autres, citoyens des "Indépendances", qui n'avons pas su être à la hauteur de la tâche. Je sais que tu te sentais "malade du présent", de notre présent, que tu pensais que "douter d'aujourd'hui, c'est apprendre à avancer à coups de révoltes". Je soutenais, devant la puissance lucide et tranquille de tes accusations, que nous ne sommes rien de moins qu'une courte parenthèse dans l'histoire du continent, que nous bénéficions, aussi fragiles qu'elles soient, de quelques circonstances atténuantes, que l'Afrique renaîtra, que la grande Afrique sera... Un vulgaire conte de fée ? Que non ! J'étais sérieux. Que sais-je encore ? Je sais aussi que tu as sincèrement pensé et audacieusement écrit : "Je rassemblerai tous les malheureux et ensemble nous réinventerons le bien et le mal, la justice, l'égalité". Vaste tâche, Williams Sassine! Tâche titanesque, noble héritier de l'Empereur Soundjata Keita - le redoutable Simbon, le légendaire chasseur-guerrier du Mandé -, de Soumaoro Kanté - le téméraire et terrifiant Roi-Sorcier!

Te souviens-tu, Williams plusieurs fois assassiné par nos cruautés et par notre insouciance d'anciens colonisés - honteusement irresponsables - et par notre arrogance et notre barbarie de nouveaux parvenus, héritiers des colonisateurs de nos terres et de nos âmes, te souviens-tu de mes propos dans la fraîcheur du soir, sous un ciel qui réveille l'envie de "cueillir les étoiles", comme dit si bien un de tes personnages ? Je te parlais des grands bâtisseurs de Guinée et je te disais que sur cet humus fertile, ont poussé d'éminents hommes de culture et de grands artistes : outre les érudits arabophones, je citais, parmi les contemporains et parmi tant d'autres, Fodéba Keita, Laye Camara, Sori Kadian Kouyaté, Ibrahima Baba Kaké, Djibril Tamsir Niane, Tierno Monênembo, toi-même, Williams Sassine. Je sens encore ton sourire moqueur à l'annonce de ton nom. Pourtant, tu n'as cultivé que l'excellence dans les Lettres africaines. Aussi, appartiens-tu à la race des seigneurs, toi qui n'as jamais su tricher.

Ton pays est béni, ajoutais-je. Quel mortel oserait soutenir le contraire sans provoquer le courroux de ces

# **Observateur**

Cher William Sassine,

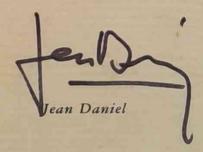
En 1934, Maxime Gorki eut l'idée de demander à quelques-uns des plus grands écrivains de l'époque de raconter une journée ordinaire de leur vie. Il réalisait alors la première enquête littéraire sur le thème «Une journée du monde entier».

Trente ans après, le 19 novembre 1964, paraissait le premier numéro du Nouvel Observateur qui annonçait clairement son ambition de devenir une tribune pour les écrivains.

En 1994, le Nouvel Observateur fête ses 30 ans. A cette occasion, Eduardo Arroyo a eu l'idée de réunir Maxime Gorki et le Nouvel Observateur sur cette lithographie originale que nous avons le plaisir de vous offrir.

Cette lithographie a été spécialement créée pour les écrivains qui nous feront partager leur journée du 29 Avril 1994 dans ce numéro spécial trentième anniversaire. Elle a été tirée sur les presses d'Arte Adrien Maeght à Paris sur papier Velin d'Arches Crème 250 g, à 400 exemplaires numérotés et signés par l'artiste.

Aujourd'hui, dans le monde entier, elle sera remise à chacun d'entre vous, en témoignage de notre amitié.



8 /4/88 FAM As tre rece mon telégramme. Nous sommes Vendredi. 4 jours que je ne Hair pas vu. D'autres jours viendront sans toi.

Que fais tre? Gue devois tre? Un jour tu m'as parle des violences, des angoesses de cet A- inconner". C'est à mon tour De les vivre. Lectour de moi, on devine que je souffre, mais personne no peut m'aider. Je prie peux avoir la paix. Et je ne trouve pas les mots, parce qu'auceen mot ne peut Jeemplacer une de tes caresses, ton souvire parce que ton salisence est si forte que je la ressens comme une présence Toutre l'appel du muezzin de la mosquée voisine, la nuit qui monte et les étoiles qui à collument, j'essaie confusement de comprendre; je suis des points de repère: 9 Nov - La pamplemoiesse - 23 Novembre -5 Décembre (1 ere separation) 14 Dec. (retrouvaille à Dakare - 20 Dec (n le séparation)-14 farvier (nde rencontre) 4 Avril (separcetion? It toute ces croix dans mon agenda, autant de blessures et de joie. Je n'ai pas seulement appris de foi mais J'ai esalement beaucoup pris de toi bu est tu?

Demain Samedi 9 Aul, je temagéne ce très. Il faut de grands amoureux pour atteindre le sommet de l'Amour. Nous sommes de la nième espèce Loi et moi - C'est pour quoi nous mous mous sommes très vite reconneis. Personne ne comprendra jamais ce qui nous est ævieve- Toi sevel me connais. Delas dans son dernier numero I Français d'oujoured heir "a devine un peu-Le lundi 4 Avril a de terrible; j'ai descender les marches de tou escalier comme se je servais mon Chemin de croix. A l'acroport moi "le tombace de filles - - flavais envie de pleieres Hous je ne regrette seien- foi det à Kabine de passer le voir. As tu vu Djenë et ma socie? Donne moi sifne de vie - flai envie d'aller vers soi, de te rencontrer pour la prenière fois. (Kakou m'a éleveit - Il parle tjoires de la copire) Tout ce qui vient de dien a son nuestère : le feu, la fluer, lleau, l'amoure - - A ne faut jamais essayer de les détreure, parce que personne ne peut reconstruire la Vie Oublie tout mais n'oublie jamais cet A. J'ai besoin de toi- fet AIME plus que tout - A bientôt

#### AMBASSADE DE FRANCE EN GUINEE

#### MISSION DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE

N° \_\_\_\_/MC RDR/MF

Coperation FRANÇAISE Conakry, le

1er juin 1993

Monsieur Williams SASSINE CONAKRY

Dossier suivi par M. DOUTRE ROUSSEL

Cher Monsieur,

J'ai reçu une lettre de Monique BLIN qui m'a fait part de votre souhait de monter un "projet" avec un groupe de jeunes guinéens et avec la collaboration de M. Robert ANGEBAUD que vous avez rencontré à Limoges

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint le curriculum vitae de M. ANGEBAUD que m'a transmis Mme BLIN. Cette dernière m'a fait part de sa visite à Conakry en 1993 à une date qu'elle n'a pas encore pu préciser.

Je vous prie d'agréer, Cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Chef de Mission de Coopération et d'Action

M. BERGASSOLI

Bolte Postale nº 570 CONAKRY - Rép. de Guinée - Téléphone (224) 44:23:45/44:31:27/44:48:07 - Télécopie (224) 44:43:56 - Télex (0995) 22:401 MISCKY-GE

## Mohamed Bokar Sidibé

Economiste des Transports Conseiller Technique

BP : 715 Conakry Rép. de Guinée Tél.: (224) 41.29.74 Fax: (224) 41.35.77 Cellulaire (224) 40.23.66

A Cattention de De Williams Sassine Brien Ches Monsiens, Je viens d'apprendre par la livronson en Lynx de ce 02 décembre 1596, le rappel sa Dien de votre Chire, konnable is humble Maman, Madame Sassine Originaire de Mandlan, jai en la chance domme beaucoup d'amis de ma genération de Connaître votre mère Ta genérosité, sa for en Dien et sa sociah'hte' out marque plus d'en et forge Camour et le respect de tons. Allah la rappelle au soir de sa vie et parmi la siens car elle a torqueus aime Kanllan A vous et à toute la famille, oux Amis et les Kankanais. J'adusse mes con dole ames le plus attristés. Juisse le Tont Poissant l'accumblir dans son Bien Brentemellences = Vais Zorganine! Meanily



EDITION LIBRAIRIE Revue Culturelle du Monde Noir

Paris, le 25 juillet 1995.

Cher Yacine,

et également chère Abiba, cher Williams, et les jeunes...

Sur les cinq livres que vous souhaitiez, je n'en ai trouve que trois... J'ai fait des recherches en livres d'occasion, mais là aussi je suis resté bredouille.

C'est bien volontiers que je vous rends ces quelques petits services, car je me suis rendu compte d'une part de votre sérieux, d'autre part de l'extrême précarité de la vie intellectuelle à Conakry, en ce moment du moins. Mais je voudrais insister sur une chose : c'était gentil de vouloir contribuer à l'achat de ces livres (que j'obtiens au prix réduit d'un éditeur, d'ailleurs), mais ce n'était pas nécessaire. Et il ne faut jamais expédier de l'argent dans une enveloppe, car il est pratiquement toujours subtilisé par quelque postier ou douanier indélicat...

Dites à Williams que "Saint Monsieur Baly" sera imprimé durant le mois d'août et qu'on le trouvera donc en poche dès septembre, avant Limoges. Au fait, viendra-t-il ? J'aimerais bien le savoir.

Le bonjour à vous tous, et bon courage pour la suite.

Willy Guard

25 bis, rue des Ecoles - 75005 PARIS - Téléphone 43.54.13.74 (lignes groupées) - Fax 43.25.96.67

Société à responsabilité limitée au capital de 50,000 F - R.C. Paris B 732 022 975 - SIREN 732 022 975 00013 - Adr telegr PRESAFRIC